

Termeni de specialitate/Glosar  
Versiune 15.11.2016

Acceptance (Aprobare)	Aprobarea trebuie efectuată în Austria de către un tehnician civil calificat, conform regulamentului privind mijloacele de lucru, art. 7.
Access ramp (Rampă de urcare)	Consultați informațiile referitoare la pana pentru rampă.
Aggregate set-up (Disponere agregate)	Indică dacă agregatul hidraulic este montat la partea inferioară a platformei (interior) sau dacă este dispus separat în apropierea mesei elevatoare (extern).
Aggregates (Agregat)	Există agregate interne și externe. Agregatele externe facilitează montarea plană a mesei elevatoare. Agregatul constă în motor, pompa hidraulică, rezervorul și blocul de supape.
Ambient temperature (Temperatură ambientală)	În cazul sistemelor hidraulice, temperatura ambientală este importantă pentru dimensionarea corectă a mesei elevatoare. În ceea ce privește temperatura ambientală, trebuie să se acorde atenție valorilor extreme. Temperaturile prea scăzute, precum și cele prea ridicate impun măsuri speciale, precum: Răcitor de ulei sau încălzitor de ulei.
Axial forces (Forțe axiale)	Sunt forțe care acționează în direcția unei axe.
Base frame (Cadru de bază)	Structura inferioară a mesei elevatoare. Cadrul de bază transmite spre sol forțele care acționează asupra mesei elevatoare.
Bio oil (Ulei bio)	Uleiul bio este uleiul hidraulic biodegradabil. Se utilizează dacă în timpul evacuării uleiului poate apărea un pericol privind mediul înconjurător.
Bolt locking mechanism (Dispozitiv de blocare cu bolțuri)	Dispozitivele de blocare cu bolțuri fixează mecanic masa elevatoare de perete. Astfel, masa elevatoare este stabilă atât la încărcare, cât și la descărcare.
By the customer (Asigurate de client)	Consultați informațiile cu privire la dispozitivele asigurate de client.
CE plug (Conector CEE)	Conectoarele CEE indică care sunt specificațiile definite în standardele ISO IEC 60309. Colocivial, aceste conectoare se descriu precum conectoare pentru curent puternic sau conectoare pentru curent alternativ.
Column lift (Elevator cu coloană)	Este o construcție elevatoare, car renunță la foarfecă și, de aceea, poate fi executată foarte plat ca formă.
Component (Componentă)	Părțile individuale ale unei instalații.
Construction height (Înălțimea constructivă)	Este înălțimea mesei elevatoare în stare retrasă.
Control circuit (Circuit curent de comandă)	Circuitul curentului de comandă este cuplat la circuitul de curent principal. Acesta se utilizează pentru acționarea supapei și pentru sistemul de comandă în sine. Circuitul curentului de comandă are în cele mai multe cazuri o tensiune de 24 V sau 12 V.
Control panel (Post de operare)	Postul de operare este orice loc în care este montată unitatea de comandă a mesei elevatoare. Pot exista și posturi principale sau auxiliare de operare a unei mese elevatoare.
Control voltage (Tensiunea de comandă)	Tensiunea de comandă este tensiunea care se află în circuitul curentului de comandă.
Customer-own (Asigurate de client)	Sunt piese sau servicii livrate de client, ca de ex. alimentarea electrică sau stivuitorului pentru introducere.
Cycle rate (Numărul de cicluri)	Indică câte curse poate realiza o masă în decurs de o oră.
Cycle time (Durata ciclului)	Durata ciclului indică timpul dintre pornirea motorului și până la următoarea pornire a motorului la ridicare sau timpul între deschiderea supapei până la următoarea deschidere a supapei la coborâre. În cazul unor durate scurte ale ciclului la ridicare, adică mai multe porniri ale motorului per oră, se recomandă utilizarea unui agregat cu rotație fără presiune, astfel motorul funcționează întotdeauna, iar mișcarea de ridicare și coborâre poate fi acționată prin intermediul supapelor.
Cylinder (Cilindru)	Forma prescurtată a cilindrului de ridicare, care este fixat în foarfecă.
Dead man's switch (Comutare „om mort”)	O comutare „om mort” este un mod al sistemului de acționare. Nu este un mod automat, ci impulsul de comandă se produce prin intermediul tastelor. Imediat ce tasta nu mai este acționată, nu se va mai produce nicio acțiune.
Dead weight (Greutatea proprie)	Greutatea proprie este greutatea mesei elevatoare neîncărcată.
Deflecting (Tensionare)	Prin încărcarea sau descărcarea unei mese, poate apărea o tensionare cauzată de o diferență de presiune.
Door locking (Dispozitiv de încuiere a ușii)	Dispozitivul de încuiere a ușii blochează ușile mesei elevatoare sau ușile puțului de la fața locului.
Double stroke (Cursă dublă)	Un proces complet de ridicare și coborâre.
Double-action cylinder (Cilindru cu dublă acțiune)	Cilindrul se umple cu lichid hidraulic din ambele părți ale pistonului. De aceea, coborârea mesei se realizează cu ajutorul agregatului hidraulic, nu prin intermediul greutateii platformei și a încărcăturii.
Double-scissor lifting table (Masa elevatoare cu foarfecă dublă)	Masa elevatoare cu foarfecă dublă prezintă 2 foarfeci suprapuse. Această configurație permite o înălțime de ridicare mai mare pentru platforme cu lungimi mai reduse.
Drive frame (Cadru mobil)	Cadru de bază mobil pentru ca masa elevatoare să poată fi deplasată.
Driving power (Putere de acționare)	Consultați informațiile privind puterea motorului.
Dumping device (Dispozitiv de rabatare)	Un dispozitiv de rabatare este un dispozitiv montat pe masa elevatoare pentru înclinarea încărcăturii.
Duty cycle (Durata de conectare)	Durata de conectare indică timpul maxim de funcționare pentru componentele tehnice care funcționează în regimul permanent. Durata de conectare a unei componente poate fi limitată, de exemplu, dacă nu se pot disipa pierderile de căldură.
Effective stroke (Cursă utilă)	Este înălțimea totală (masă elevatoare extinsă) minus înălțimea constructivă.
Electrohydraulics (Sistem electrohidraulic)	Este un ansamblu care constă în componente hidraulice și electrice.
Elevator regulations (Regulament privind echipamentul de ridicare)	Reglementează punerea în circulație a noilor echipamente de ridicare.

Emergency lowering (Coborâre de urgență)

Filler plates (Plăci de căptușeală)

Flat form lifting table (Masă elevatoare cu formă plată)

Flat lifting table (Masă elevatoare plată)

Folding bellows (Burduf)

Foot protection safety edges (Blocuri de conectare pentru protecția picioarelor)

Freight lift (Dispozitiv de ridicare a încărcăturilor)

Goods lift (Dispozitiv de ridicare a mărfurilor)

Hoist limit switch (Comutator sfârșit de cursă de ridicare)

Hydraulic lifting tables (Mese elevatoare hidraulice)

Hydraulic lifts (Platforme elevatoare hidraulice)

Inspection flap (Clapetă de revizie)

Inspection supports (Reazeme pentru inspecție)

Lifting lugs (Inele de ridicare)

Lifting platforms (Platforme elevatoare de lucru)

Lifting speed (Viteză de ridicare)

Lifting table (Masă elevatoare)

Lifting table, mobile (Masă elevatoare mobilă)

Lifting table, stationary (Masă elevatoare, staționară)

Lifting time (Timp de ridicare)

Limit switch (Comutator de sfârșit de cursă)

Load bearing capacity (Capacitatea portantă)

Load capacity (Sarcina utilă)

Loading hatch (Clapeta de încărcare)

Loading station (Stație de sarcină)

Loading system lifting tables (Mese elevatoare de încărcare)

Lower limit switch (Comutator de coborâre)

Lowering speed (Viteza de coborâre)

Lowering time (Timp de coborâre)

Maintenance supports (Reazeme de întreținere)

Master switch (Comutator principal)

Material lift (Dispozitive de ridicare a materialelor)

Module (Ansamblu)

Motor power (Putere motor)

Motor protection (Protecție motor)

Motor protector (Contactor motor)

Prin intermediul evacuării de urgență este posibilă coborârea platformei, chiar dacă are loc o pană de curent. O evacuare de urgență este necesară pentru platformele elevatoare de lucru.

Folosesc ca suport al mesei elevatoare, de aceea acesta este montat în cântar (plan).

Este o masă elevatoare care are o înălțime constructivă redusă. În cele mai multe cazuri, acestea sunt realizate în formă de U, pentru a fi posibilă plasarea unui palet pe masa elevatoare cu ajutorul unui elevator cu furcă normal.

Consultați informațiile referitoare la masa elevatoare cu formă plată.

Un burduf este un dispozitiv de protecție, care se montează la partea inferioară a platformei de ridicare și se extinde sau se pliază în timpul mișcării de ridicare sau de coborâre. Cu ajutorul unui burduf, se protejează zona de sub platformă împotriva pătrunderii prafului și se împiedică în același timp ca o persoană să fie prinsă în foarfecă.

Este o formă de protecție în aval, care servește în cele mai multe cazuri ca protecție împotriva pătrunderii prafului.

Sunt montate la partea inferioară a platformei și împiedică astfel ca picioarele să fie strivite de platformă. Imediat ce blocul de conectare este lovit, mișcarea de coborâre a mesei elevatoare este oprită.

Folosește la transportul încărcăturilor. (Nu este permis transportul persoanelor).

Este un dispozitiv de ridicare care nu este autorizat pentru transportul persoanelor (alt standard).

Comutatorul pentru sfârșitul de cursă deconectează agregatul imediat ce masa elevatoare atinge poziția sa finală superioară.

Masă elevatoare cu un sistem de acționare electrohidraulic. Mișcările în sus și în jos se realizează prin intermediul intervenirii unui cilindru hidraulic în structura foarfecii.

Consultați informațiile cu privire la mesele elevatoare hidraulice.

Este o deschidere la partea superioară a platformei. În cazul în care se efectuează lucrări de întreținere sau de reparații, acestea se pot realiza cel mai bine prin deschiderea clapetei de revizie a agregatului.

Consultați informațiile privind reazemele pentru întreținere.

Inelele de ridicare pot fi înșurubate în masa elevatoare pentru ca aceasta să poată fi ridicată cu o macara sau alte utilaje asemănătoare.

Sunt mese elevatoare cu o anumită înălțime de lucru, pe care se pot urca persoane. Persoanele nu trebuie să părăsească platforma ridicată (decât dacă există un lift, însă platforma elevatoare de lucru nu este concepută în acest scop!).

Indică viteza cu care masa elevatoare ridică încărcătura.

Este un dispozitiv de ridicare ghidat.

O masă elevatoare, dotată cu roți, care poate fi utilizată într-o altă poziție.

O masă elevatoare staționară poate fi utilizată doar într-o poziție.

Timpul de ridicare este timpul necesar în care masa elevatoare ajunge de la poziția finală inferioară la poziția finală maximă.

Prin intermediul comutatoarelor de sfârșit de cursă se poate limita ridicarea maximă, precum și cea minimă.

Capacitatea portantă indică încărcătura maximă pe care masa elevatoare o poate ridica.

Consultați informațiile cu privire la sarcina utilă.

Consultați informațiile referitoare la clapeta de supraîncărcare.

Consultați informațiile privind ridicătorul de paleți.

Aceste mese se utilizează pentru încărcarea și descărcarea camioanelor.

Comutatorul de coborâre deconectează mașina la atingerea poziției inferioare. În cele mai multe cazuri, comutatorul principal nu este necesar în cazul în care există un sistem de comandă „om mort”.

Este viteza pe care o atinge masa elevatoare în stare încărcată în procesul de coborâre.

Timpul de coborâre indică timpul necesar în care masa elevatoare ajunge de la poziția extinsă maximă la poziția finală inferioară. Timpul de coborâre poate varia în funcție de încărcătura de pe masa elevatoare. Pentru a obține un timp de coborâre constant, este necesar un cilindru cu dublă acțiune.

Reazemele de întreținere trebuie introduse la partea inferioară a platformei înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere sau reparație. Acestea împiedică o coborâre a platformei.

Comutatorul principal deconectează complet alimentarea cu energie electrică a sistemului tehnic, spre deosebire de Oprirea de urgență. Acest lucru este necesar dacă se efectuează lucrări de întreținere sau de reparații la sistem. Comutatorul principal trebuie să fie blocat, pentru ca mașina să poată fi asigurată fără alimentare cu energie electrică.

Consultați informațiile cu privire la dispozitivele de ridicare a încărcăturilor.

Un ansamblu înseamnă îmbinarea componentelor individuale.

Puterea motorului indică puterea motorului care acționează pompa hidraulică.

Protecția motorului protejează electromotorul împotriva suprasolicitații mecanice, electrice sau termice.

Contactorul motor este un contactor care deconectează motorul hidraulic de la sursa de curent sau oprește sursa de curent către motor.

Mounting bolts (Buloane de fixare)  
Mounting plate (Placă anti-alunecare)  
Nominal load (Sarcină nominală)  
Nominal pressure (Presiune nominală)  
Operating pressure (Presiune de regim)

Operating voltage (Tensiune de lucru)  
Overload hatch (Clapete de supraîncărcare)

Overload protection (Protecție la suprasarcină)

Overpressure valve (Supapă de suprapresiune)  
Pallet stacker (Ridicător de paleti)

Passenger lift (Dispozitiv de ridicare a persoanelor)

Pipe break valve (Supapă de siguranță la ruperea conductei)  
Pipe breakage protection (Siguranță la ruperea conductei)

Piston rod (Tija pistonului)

Plant lifting table (Masă elevatoare instalație)

Platform (Platformă)  
Platform length (Lungimea platformei)  
Platform width (Lățimea platformei)  
Plunger cylinder (Cilindru plonjor)

Pressure gauge (Manometru)  
Pressure relief valve (Supapă de limitare a presiunii)

Protection type (Grad de protecție)  
Pushbutton (Buton manual)

Railings (Balustradă)  
RAL colours (Culori RAL)  
Ramp (Pană pentru rampă)

Rebound (Detensionare)

Relay (Releu)  
Roller blind (Rulou)

Roll-off safety (Asigurare împotriva rostogolirii)

Rotor (electric motor) (Rotor (electromotor))  
Safety edges (Blocul de conectare de siguranță)

Scissor lift table (Masă elevatoare tip foarfecă)

Servesc ca opritor fix pentru limitarea procesului de ridicare (înălțime constructivă).  
Placa anti-alunecare este o formă a suprafeței platformei care nu permite alunecarea, prin intermediul noepurilor de pe platformă.  
Este capacitatea de încărcare a mesei elevatoare.  
Consultați informațiile cu privire la presiunea de regim.  
Presiunea de regim este presiunea care se află în sistem în regimul normal de funcționare. Presiunea de regim se modifică odată cu poziția foarfecii.

Este tensiunea specificată la care se poate conecta masa elevatoare.  
Clapetele de supraîncărcare sunt utilizate pentru mesele elevatoare de încărcare. Acestea formează o punte peste spațiul liber existent între suprafața de încărcare a camionului și platforma mesei elevatoare, pentru a putea fi posibilă o încărcare cu ajutorul unui vehicul industrial.

Protecția la suprasarcină este un dispozitiv al aparatelor tehnice pentru protejarea acestora împotriva suprasolicitării mecanice sau electrice. În cazul meselor elevatoare, protecția la suprasarcină este montată pentru a evita ca încărcăturile prea grele să fie ridicate. La numite modele, suprasarcina este indicată suplimentar prin intermediul unui semnal acustic.  
Supapa de suprapresiune limitează presiunea maximă a sistemului la presiunea de lucru.  
Este o masă elevatoare concepută special pentru ridicarea și coborârea paleților, în cele mai multe cazuri o stație de operațiuni cu paleti, ca parte a unei instalații transportoare.  
Pe dispozitivele de ridicare a persoanelor este permisă deplasarea persoanelor și/sau încărcăturilor. Acestea se supun unor regulamente.

Consultați informațiile cu privire la siguranța la ruperea conductei.  
Siguranța la ruperea conductei este montată direct în cilindrul mesei elevatoare. Aceasta împiedică coborârea bruscă a mesei elevatoare în cazul în care există scurgeri.  
Tija pistonului este o piesă mobilă a cilindrului hidraulic. În cazul unei mese elevatoare tip foarfecă, tija pistonului este conectată la foarfeci, pentru a fi posibilă ridicarea.  
Masa elevatoare a instalației este de cele mai multe ori o parte a instalației de transport. În cele mai multe cazuri, mesele trebuie să efectueze mai multe cicluri de ridicare (>100 / zi).  
Partea inferioară a unei mese elevatoare, pe care se așază încărcătura.  
Indică lungimea platformei mesei elevatoare.  
Indică lățimea platformei mesei elevatoare.  
În cazul unui cilindru plonjor, tija pistonului este concomitent piston. Prin intermediul acestui model, cilindrul plonjor prezintă o eficiență mărită.

Un manometru este un dispozitiv de măsurare a presiunii hidraulice.  
Supapa de limitare a presiunii (DBV) limitează presiunea maximă în sistem. DBV este reglabilă și împiedică apariția defecțiunilor la componentele hidraulice în cazul presiunilor de regim nepermise.  
Indică în ce medii (praf/umiditate) trebuie utilizată masa elevatoare.  
La majoritatea meselor elevatoare este montat ca element de comandă standard. În cele mai multe cazuri, butonul manual dispune de funcțiile "Oprire", "Pornire", "Oprire de urgență" și sunt realizate precum sistemul de comandă "om mort".  
Este un element de siguranță care nu permite căderea persoanelor sau încărcăturilor.  
Un tabel cu culori standardizate, conform căruia se poate selecta culoarea mesei elevatoare.  
Este necesară în cele mai multe cazuri, pentru ca masa elevatoare să poată fi transportată cu un stivuitor sau transpalet, pentru a compensa înălțimea constructivă.  
Este ridicarea ușoară a mesei elevatoare la încărcarea în poziție extinsă. Această lăsare în jos se formează prin compresia uleiului hidraulic, respectiv alungirea furtunurilor și, de asemenea, prin compresia arcurilor structurii tip foarfecă.  
Un releu este un comutator electromecanic. La o tensiune de comandă se strânge sau se slăbește un contact.  
Ruloul este o protecție în aval care se află pe arborele tamburului și este o cortină rulantă din PVC sau material, care se oprește automat sau se rulează la mișcarea platformei. Ruloul este dispus la marginea exterioară de la partea inferioară a platformei.  
Asigurarea unei încărcături, ca de ex. pe roți, împotriva rostogolirii necontrolate. Există sisteme manuale și automate. În timp ce sistemele manuale sunt de cele mai multe ori conectabile, sistemele automate au un mecanism cu manetă, care se extinde, dacă platforma este ridicată.

Rotorul este piesa mobilă (rotativă) a unui electromotor. Rotorul mai este denumit și generator de energie.  
Blocul de conectare de siguranță este dispus la marginea exterioară de la partea inferioară a platformei. Prin intermediul acționării blocului de conectare de siguranță, se întrerupe mișcarea de coborâre a platformei, acest lucru evitând strivirea picioarelor de către muchiile platformei.

Structura tip foarfecă produce o mișcare în sus și în jos a platformei, în cele mai multe cazuri prin intermediul unui cilindru de ridicare

Self-supporting base frame (Cadru de bază autoportant)  
SGL simplified goods lift (Dispozitiv simplificat de ridicare a mărfurilor VGA)  
Solenoid valve (Supapă electromagnetă)  
Starting current (Curent de pornire)

Stopping accuracy (Precizia la oprire)

Stopping points (Locuri de oprire)  
Tandem scissor lifting table (Masă elevatoare tip foarfecă în tandem)

Terminal strip (Reglete de conexiuni)  
Theatrical lifts (Platforme de ridicare tip teatru)  
Tilt protection (Protecție anti-basculare)  
Tilting device (Dispozitiv de basculare)  
Turntable (Placă rotativă)  
U platform (Platforma sub formă de U)

Underflow protection (Protecție în aval)

Viscosity (Vâscozitate)  
Volume flow (Debit)

Folosește la deplasarea mesei elevatoare cu ajutorul unui stivuitor sau elevator către un alt loc de muncă  
Un dispozitiv simplificat de ridicare a mărfurilor este adecvat pentru transportul materialelor între 2 etaje.  
O supapă electromagnetă este o supapă hidraulică acționată electric.  
Este curentul care se utilizează pentru scurt timp la pornirea motorului. Curentul de pornire sau de conectare este mai mare decât cel utilizat în timpul funcționării.  
Indică cât de aproape se oprește masa elevatoare de un punct predefinit, ca de ex., definit prin intermediul comutatorului de sfârșit de cursă.

Locurile de oprire sunt puncte definite în care masa elevatoare sau dispozitivele de ridicare a materialelor pot opri.  
Masa elevatoare tip foarfecă în tandem prezintă două foarfeci dispuse succesiv. Aceasta se utilizează frecvent pentru transportul mărfurilor lungi.

Regletele de conexiuni sunt cleme cu șurub pentru efectuarea conexiunilor de cablu.  
Au cerințe speciale pentru platforme tip teatru. Nu se aplică EN1570-1.  
Este un dispozitiv aflat la partea inferioară a platformei, care împiedică o basculare a platformei cauzată de o încărcare neuniformă.  
Dispozitivul de basculare este prevăzut pentru răsturnarea încărcăturii (fără o mișcare de ridicare).  
Este un dispozitiv montat special pe masa elevatoare, care permite o rotire a încărcăturii.  
Indică forma unei platforme. Platforma în formă de U este utilizată de cele mai multe ori pentru mesele elevatoare plate, pentru ca acestea să poată fi încărcate cu un elevator cu furcă normal. Adică se poate transporta platforma cu ajutorul unui elevator, fără să fie nevoie să se treacă peste rampă sau fără să fie nevoie să se construiască o groapă pentru masa elevatoare.  
Folosește ca protecție, pentru ca persoanele să nu poată fi prinse între foarfeci. În cele mai multe cazuri, se utilizează un burduf, cortine metalice tip grilaj sau un rulou din PVC.  
Vâscozitatea indică fluiditatea unui lichid.  
Debitul este o unitate de măsură, care indică ce volum curge printr-o secțiune transversală într-un anumit timp. Debitul influențează decisiv viteza de ridicare și de coborâre.